

OOSTENDS KAPERSLIED

In mijn boekje "Vreugde en verdriet in het Visserslied" meldde ik een Oostends kaperslied dat ik van een oude Oostendenaar (met muziek) kreeg rond 1956 en dat als volgt liep :

Courage à l'abordage,
Schept kloeken moed en 't zal der bij wel gaan
Met peerdebonen om te verschonen
En suikerioen om de mensen dood te doen.

Van hetzelfde lied werd een versie van een karnavallied uit 1849 aangehaald. Mijn oorspronkelijke veronderstelling dat het lied zou afkomstig zijn van de bloeitijd der oostendse kapers (XVII de. eeuw) werd door Walter De Brock, specialist van de geschiedenis van de kaapvaart, achteruitgezet naar de tijd van de continentale blokkade tegen Napoleon. Hiervoor verwees hij naar de peerdebonen en het suikerioen.

Op een handschrift van een andere oude Oostendenaar vond ik nu een andere versie van het lied en wel als volgt :

"Ami, courage à l'abordage ...
Wa de bakkers doen in 't brood :
Peerdebonen om te verschonen
En suikerioen om de mensen dood te doen".

Deze tekst kan even goed verwijzen naar de schrale tijd van de continentale blokkade - zo kregen de bakkers tijdens de jongste wereldoorlog ook soms een veeg uit de pan wegens het brood dat ze bakten.

Het komt mij voor dat het lied (veel) ouder moet zijn dan de tijd van Napoleon. Daar verwijst, mijn inziens, de aanhef naar : "Ami, courage à l'abordage ...". Onze vissers die vorige eeuw met Franse vaartuigen de visvangst op IJsland bedreven, hebben kan ook op die manier naar hier zijn overgewaaid.

Het moet ten andere in de vorige eeuw tamelijk bekend en verspreid zijn geweest in onze streken, vermits het in 1849 als karnavalslied te Wetteren gezongen werd (Biekorf nr. 11 A - 1959) en op het einde der vorige eeuw te Oostende nog als karnavalslied gekend was.

Wie kent er meer van ? Alle mededelingen zijn welkom.

Jef Klausling

Vraag

- Welk lid kan ons inlichtingen verschaffen over het 19^e eeuwse Oostendse vissersschip O.211 ?

N.H.

OOSTENDE MUZIEKSTAD

Johann Strauss verbleef in Augustus 1885 te Oostende en schreef er de muziek van "De Zigeunerbaron" die in Oktober van hetzelfde jaar te Wenen opgevoerd werd (medegedeeld door Eva Maria op het Straussconcert van 22 Augustus in het Kursaal).